

E4 - Cure Papaya Pops Out! This Is My Tale!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

If she kills the prince
with that knife,

[00:16] ---

she can become
a mermaid again.

[00:19] ---

But...

[00:22] ---

To protect the one she loves,

[00:24] ---

the mermaid broke her word
to the witch.

[00:29] ---

She then sank deep into the ocean,

[00:34] ---

turned into bubbles, and disappeared.

[00:40] ---

The Little Mermaid

[00:41] ---

I read it many times.

[00:43] ---

It's always so beautiful yet sad.

[01:00] ---

Let's spark! Get pumped!

[01:02] ---

Viva Pretty Cure!

[01:05] ---

Chase after the light, yeah!

[01:09] ---

It's summer in our hearts all year long

[01:12] ---

Hand in hand, fight on

[01:14] ---

Ride the waves, right on

[01:16] ---

Tropical Rouge! Pretty Cure!

[01:22] ---

The coconuts swing, the guppies dance

[01:26] ---

We're all brimming with motivation

[01:30] ---

Don't wait until tomorrow

Let's get to work right now

[01:33] ---

After all, being eager is pretty

[01:37] ---

Come on, do it! Do it!

Work hard, maidens

[01:41] ---

We'll sparkle in our compacts

[01:45] ---

We'll break into smiles

with our floral leis

[01:48] ---

Let's make our dreams a reality

[01:52] ---

Let's tropica-shine!

We're all Pretty Cures!

[01:57] ---

All together now, say "Yeah!"

[02:01] ---

Our hearts shine like the summer sun

[02:05] ---

You'll miss out if you're shy

Let's just sing our song

[02:08] ---

Tropical Rouge! Pretty Cure!

[02:15] ---

Pretty Cure!

[02:27] ---

Cure Papaya Pops Out!

This Is My Tale.

[02:36] ---

I still can't decide which club.

[02:39] ---

Me too.

[02:41] ---

Tennis, basketball, swimming, handball,

and gymnastics sounds good too.

[02:47] ---

Cultural clubs like drama
and the band looks fun.

[02:51] ---

Oh, cheerleading and magic too!

[02:54] ---

All are so tropica-shiny
I can't choose!

[02:57] ---

You're right.

[02:59] ---

Yeah, I want to do this and that.

[03:03] ---

It'll be tropical if there's a club
that lets me do everything I like!

[03:10] ---

Create one then.

[03:12] ---

Huh?

[03:13] ---

In Gran Ocean,
if it doesn't exist, we create it.

[03:17] ---

Create it myself...

[03:19] ---

Yeah, that's a good idea.

[03:21] ---

But...what kind of club should it be?

[03:24] ---

Oh! How about...

[03:28] ---

Pretty Cure Club?

[03:29] ---

Huh?

[03:30] ---

That's not a club activity.

[03:32] ---

Why not? You can combine
Pretty Cure with club.

[03:36] ---

As I was saying, Pretty Cure is...

[03:42] ---

What's Pretty Cure anyway?

[03:44] ---

It's a...Legendary Warrior?

[03:47] ---

Yes, a legend in Gran Ocean.

[03:50] ---

She saved both mermaids and humans.

[03:53] ---

That's a Pretty Cure!

[03:56] ---

I've never heard of it.

[03:58] ---

You heard?

[03:59] ---

Not sure.

[04:02] ---

All right, let's research tomorrow!

[04:06] ---

That's it.

[04:07] ---

If you do that, you'll find
a new Pretty Cure eventually.

[04:14] ---

Huh? Um...

[04:16] ---

How about the club?

[04:19] ---

Library

[04:20] ---

Pretty Cure, Pretty Cure...

[04:25] ---

As I thought, there's none.

[04:27] ---

Hmm...

[04:28] ---

How about mermaids and sea fairies?

[04:32] ---

I've read *The Little Mermaid* before.

[04:35] ---

Oh, the library may have it!

[04:38] ---

Ah, watch out!

[04:41] ---

S...Sorry!

[04:42] ---

Are you okay?

[04:45] ---

I'm okay.

[04:49] ---

Don't mind me.

[04:50] ---

The Little Mermaid

[04:52] ---

Oh, that book!

[04:54] ---

What?

[04:55] ---

I'm Manatsu Natsuumi,
7th-grade class 5.

[04:58] ---

How about you?

[05:00] ---

I'm from 8th-grade class 2.

[05:02] ---

Minoru Ichinose.

[05:04] ---

So you're my senior!

[05:06] ---

Can I call you Minorin-Senpai?

[05:08] ---

Manatsu, wait...

[05:11] ---

I'm fine with that.

[05:13] ---

That's *The Little Mermaid*?

[05:16] ---

This?

[05:17] ---

Yeah!

[05:18] ---

We couldn't find books about mermaids.

[05:21] ---

Legends

History

[05:23] ---

That's the non-fiction shelf.

[05:26] ---

Non...action?

[05:28] ---

Action!

[05:30] ---

Not "action" but "fiction."

[05:32] ---

Huh?

[05:34] ---

It means true stories.

[05:36] ---

Made-up stories are not on that shelf.

[05:40] ---

Here.

[05:40] ---

The Little Mermaid

[05:41] ---

Oh, may I?

[05:43] ---

Yes.

[05:43] ---

Thanks.

[05:45] ---

Wow!

[05:48] ---

Do you like mermaids and fairies?

[05:51] ---

Yeah!

[05:52] ---

Do you like *The Little Mermaid* too?

[05:58] ---

I guess.

[06:00] ---

It's about a mermaid
in love with a human

[06:04] ---

who exchanges her beautiful voice
for legs using the witch's power.

[06:09] ---

The ending is rather cruel.

[06:13] ---

But I love it.

[06:16] ---

I see.

[06:18] ---

By the way,
do you believe in mermaids and fairies?

[06:22] ---

Huh?

[06:26] ---

I like them as stories.

[06:29] ---

But those are fairy tales.

[06:31] ---

Whether they exist...

[06:34] ---

I don't think so.

[06:36] ---

Okay, bye.

[06:37] ---

Huh?

[06:45] ---

Ouch!

[06:48] ---

How silly of you to cut your finger
while cooking.

[06:53] ---

Shut up and treat me, Dr. Numeri.

[06:58] ---

Okay, it's done.

[07:00] ---

Patients like you who gets
injured carelessly

[07:04] ---

increase my workload
and make me so busy.

[07:07] ---

Looks like you can't work
with that wound.

[07:11] ---

Oh.

[07:12] ---

Butler.

[07:13] ---

I should ask someone else this time.

[07:16] ---

Oh, me?

[07:18] ---

I'm a doctor though.

[07:21] ---

Oh well, it can't be helped.

[07:27] ---

Minorin-Senpai really loves
stories about mermaids.

[07:31] ---

The Little Mermaid

[07:33] ---

I know.

[07:34] ---

Maybe she can be a Pretty Cure?

[07:37] ---

Really?

[07:39] ---

Yeah!

[07:40] ---

Maybe not.

[07:43] ---

She looks unreliable.

[07:45] ---

Do you think so?

[07:47] ---

She could be a karate champion.

[07:59] ---

Maybe...

[08:01] ---

Let's ask Ms. Sakuragawa tomorrow.

[08:04] ---

Ms. Minori Ichinose?

[08:06] ---

I remember she was in the Literary Club.

[08:10] ---

Staff Room

[08:10] ---

Oh, I see.

[08:11] ---

Her results were very good
and she aced Japanese.

[08:16] ---

Wow!

[08:17] ---

She wrote an essay for
the club's magazine too.

[08:24] ---

Awesome!

[08:25] ---

A mermaid and human girl's adventure.

[08:28] ---

Super tropica-shining!

[08:30] ---

Well...

[08:32] ---

She's fairly good.

[08:33] ---

Laura, she's not "good,"
she's amazing!

[08:39] ---

Ah, wait, Laura!

[08:40] ---

"Laura?"

[08:43] ---

Minorin-Senpai.

[08:44] ---

I...It's nothing!

[08:49] ---

That's?

[08:50] ---

Huh?

[08:52] ---

Oh, yeah!

[08:56] ---

It's your story,
A Mermaid's Tale.

[08:59] ---

It was crazy tropica-shiny!

[09:01] ---

Um, tropi...ca?

[09:03] ---

Yeah!

[09:04] ---

A mermaid and human girl's
world adventure.

[09:08] ---

It's so cool how you could
write such a great story.

[09:13] ---

The girl who saved
the drowning clumsy mermaid.

[09:17] ---

The two became friends.

[09:19] ---

To save the world from the evil dragon,
they travel to the seven seas.

[09:24] ---

The dragon's plan was to
consume the world's fruits.

[09:29] ---

The fruit-loving girl
faced it courageously.

[09:32] ---

"I'll never give you
this legendary papaya!"

[09:36] ---

Stop!

[09:37] ---

Huh?

[09:39] ---

Minorin...Senpai?

[09:41] ---

T...That's just a story
of my imagination.

[09:45] ---

Mermaids don't exist for real.

[09:48] ---

My story is boring
and just a fairy tale.

[10:03] ---

Minorin-Senpai?

[10:06] ---

S...Sorry.

[10:08] ---

That's an old story
and I'm not in the Literary Club.

[10:12] ---

Um...

[10:14] ---

I left the club.

[10:16] ---

But it was so interesting.

[10:19] ---

I wanna read the sequel.

[10:22] ---

And if you love mermaids so much...

[10:25] ---

Sorry, I don't want to talk about it.

[10:31] ---

Minorin-Senpai.

[10:36] ---

She's not going to make it.

[10:39] ---

Aozora Aquarium

[10:49] ---

Something wrong?

[10:52] ---

Director.

[10:54] ---

Manatsu-san,
you really like mermaids.

[10:58] ---

Yeah.

[10:59] ---

Oh, yes.

[11:01] ---

*"Mermaid's World" Exhibition
Museum Ticket*

[11:01] ---

Have you been to the museum?

[11:04] ---

They have a mermaid exhibit now.

[11:08] ---

Go take a look.

[11:13] ---

A Mermaid's Tale
By Minori Ichinose

[11:19] ---

But it was so interesting.

[11:23] ---

I wanna read the sequel.

[11:40] ---

Whoa!

[11:42] ---

So tropica-shining!

[11:44] ---

Museum

[11:45] ---

Wow.

[11:47] ---

It's full of mermaids.

[11:49] ---

Geez, I need to find the Pretty Cures.

[11:53] ---

Wow, what's that?!

[11:55] ---

Argh.

[11:57] ---

The world's mermaid legends.

[11:59] ---

She grounded the ship.

[12:01] ---

A little scary.

[12:02] ---

No way,
we don't do that.

[12:04] ---

Ah, that's so cool!

[12:07] ---

Look, a mermaid's mummy.

[12:10] ---

What?!

[12:11] ---

This is definitely not a mermaid.

[12:14] ---

These are just human's imaginations.

[12:19] ---

Someone's here.

[12:20] ---

Huh? Ugh.

[12:26] ---

Minorin-Senpai.

[12:31] ---

You girls came too?

[12:33] ---

Yes.

[12:34] ---

I'm sorry...about yesterday.

[12:39] ---

No, we shouldn't have read
your story without permission.

[12:43] ---

It's okay, it's not your fault.

[12:47] ---

Oh.

[12:49] ---

It looks...so real.

[12:52] ---

Yeah, now that you mention it.

[12:55] ---

You truly do like mermaids!

[12:58] ---

Yes.

[13:00] ---

I read *The Little Mermaid* in preschool.

[13:04] ---

The witch turned her into a human.

[13:07] ---

She lost her voice for legs.

[13:10] ---

That's why she couldn't
tell the prince her feelings.

[13:14] ---

The prince married someone else
without knowing how she felt.

[13:21] ---

The witch said to the despaired mermaid,

[13:24] ---

"Kill the prince if you want to
become a mermaid again."

[13:29] ---

But for the happiness of the one
she loves, she dived

[13:34] ---

into the sea

and disappeared as bubbles.

[13:38] ---

What nonsense!

Disappear for a human's sake?

[13:43] ---

Huh?

[13:43] ---

Laura...

[13:45] ---

W...What?

[13:51] ---

A real...mermaid.

[13:54] ---

How about touching my tail?

[13:57] ---

C...Can I?

[14:00] ---

I think it's okay!

[14:02] ---

Well, this is what's going on.

[14:05] ---

Would you like to
become a Pretty Cure?

[14:08] ---

Um, what is that?

[14:10] ---

The world-saving
Legendary Warrior Pretty Cure.

[14:17] ---

You seem unreliable,

[14:19] ---

but it's great you love mermaids.

[14:22] ---

Give it a try.

[14:26] ---

Hmm, it's not shining.

[14:29] ---

Me...as Pretty Cure.

[14:33] ---

It'll surely be all right.

[14:35] ---

Yeah, you love mermaids
and wrote such a wonderful story.

[14:40] ---

No, I can't do it.

[14:43] ---

Fantasy and reality are different.

[14:47] ---

I'm not a heroine of a fantasy story.

[14:55] ---

This gives confidence.

[14:58] ---

Get energy from makeup.

[15:00] ---

Would you like to try?

[15:04] ---

Tropica-shiny strength will spring up
from within your body.

[15:09] ---

Makeup is not for me.

[15:12] ---

Just try.

[15:13] ---

You'll never know until you try.

[15:23] ---

So many humans.

[15:26] ---

Come on out, Yarane-da.

[15:34] ---

Yarane-da!

[15:40] ---

That's?!

[15:42] ---

Now, gently absorb
their Motivation Power.

[15:48] ---

Yarane-da!

[15:54] ---

This is bad.

[15:56] ---

Manatsu, Sango!

[15:57] ---

Yes.

[16:02] ---

Pretty Cure Tropical Change!

[16:05] ---

Lips!

[16:08] ---

Cheeks!

[16:12] ---

Joyful everlasting summer!

[16:14] ---

Cure Summer!

[16:19] ---

Glittering jewels!

[16:21] ---

Cure Coral!

[16:31] ---

So that's...

[16:32] ---

Pretty Cure.

[16:34] ---

Oh, hello.

[16:37] ---

Who are you?

[16:38] ---

I'm Numeri.

[16:40] ---

I'll shower you with ample love.

[16:44] ---

Yarane-da!

[16:46] ---

Ah, watch out!

[16:54] ---

What?

[17:01] ---

Oh, no.

[17:06] ---

I can't hold on.

[17:07] ---

Me neither.

[17:12] ---

Want to save them?

[17:16] ---

If so,

[17:17] ---

go and save them.

[17:20] ---

But I...

[17:21] ---

You can't do anything?

[17:24] ---

You keep saying you can't
and it's impossible.

[17:30] ---

Manatsu believes in you,

[17:32] ---

that you can be a Pretty Cure.

[17:36] ---

Why not believe in yourself more?

[17:39] ---

Don't give up before you start,
just do it.

[17:43] ---

You said mermaids didn't exist,
yet there's one here.

[17:48] ---

You said your story was boring,
but Manatsu said

[17:52] ---

it was interesting!

[17:57] ---

Step out with courage
and you can do anything.

[18:01] ---

What are those legs for?

[18:07] ---

I...

[18:10] ---

I will!

[18:16] ---

I...

[18:17] ---

I will save the girls!

[18:23] ---

A ring?

[18:30] ---

Pretty Cure Tropical Change!

[18:38] ---

Let's makeup! Bling!

[18:43] ---

Cheeks!

[18:47] ---

Lips!

[18:52] ---

Hair!

[18:58] ---

Eyes!

[19:03] ---

Dress!

[19:18] ---

Sparkling fruits!

[19:20] ---

Cure Papaya!

[19:29] ---

Yarane-da!

[19:35] ---

What power.

[19:37] ---

Cure Papaya!

[19:39] ---

Good job.

[19:41] ---

Oh my.

[19:42] ---

Yarane-da.

[19:44] ---

Yarane-da!

[19:47] ---

It's that attack.

[19:48] ---

Leave here to me.

[19:55] ---

Ya...Yarane-da!

[19:57] ---

Now.

[20:05] ---

Laura!

[20:06] ---

All right!

[20:07] ---

Mermaid Aqua Pot!

[20:10] ---

Motivation Power, come back!

[20:22] ---

Amazing.

[20:23] ---

It's like a fantasy.

[20:27] ---

But...this is my reality.

[20:41] ---

Me too.

[20:44] ---

I want to save everyone!

[20:53] ---

Heart Rouge Rod!

[21:06] ---

Pretty Cure Surprise Papaya Shot!

[21:16] ---

Victory!

[21:29] ---

That was fun.

[21:32] ---

See you again.

[21:38] ---

How does it feel like to step out?

[21:41] ---

I'm not sure,
but it's a good feeling.

[21:45] ---

That's "tropica-shine" for you.

[21:49] ---

This is...

[21:52] ---

I get it now.

[21:54] ---

So, I'll ask one more time.

[21:57] ---

Want to touch my tail?

[22:04] ---

How is it?

[22:07] ---

It's very real.

[22:09] ---

What?

[22:10] ---

What kind of opinion is that?

[22:16] ---

Today's Motivation is papaya yellow.

[22:23] ---

Come on everyone, let's dance!

[22:26] ---

Pretty Cure

[22:29] ---

Pretty Cure

[22:32] ---

Pretty Cure

[22:37] ---

*Countdown to the after-school bell
(Oh, yeah)*

[22:41] ---

Getting all excited

[22:43] ---

Signaling with our usual smile

[22:47] ---

Let's start, friends

[22:49] ---

*My colorful boom
Presentation time*

[22:52] ---

A to Z of what I'm obsessed with now

[22:56] ---

I'm constantly changing

[22:59] ---

Time for pictures! Focus!

[23:03] ---

*Tropical-Rouge! To hearts
(Let's makeup)*

[23:07] ---

Casting a spell with a dazzling light

[23:11] ---

*Bling!
Cheering for courage*

[23:14] ---

Girls, advance gallantly

[23:17] ---

*YES! Rouge! Pledge!
(Let's change)*

[23:20] ---

I.N.G no matter when

[23:24] ---

Do my best in all I want to do

[23:27] ---

I can't delay

[23:31] ---

*With the newest us
Let's enjoy to the max!*

[23:37] ---

Pretty Cure

[23:40] ---

Pretty Cure

[23:43] ---

Pretty Cure

[23:47] ---

Pretty Cure

[23:56] ---

9th-grader Asuka-Senpai.

[23:58] ---

She's so strong and cool!

[24:00] ---

Yeah, she looks good.

[24:02] ---

All right, the club.

[24:03] ---

Pretty Cure.

[24:04] ---

Let's get her to join!

[24:07] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure.

[24:08] ---

*Here Comes Senpai.
Burn, Cure Flamingo!*

[24:11] ---

Let's all tropica-shine!

[24:14] ---

[24:16] ---

Revision #1

Created 2024-02-29 02:07:45 UTC by whimsee

Updated 2024-02-29 02:57:30 UTC by whimsee